

## «НЕТ!» НЕВЗРАЧНЫМ МЕСТАМ

Творческое объединение ÖВВÖ – это мультидисциплинарное сообщество независимых художников Республики Коми, исследующих внеформатные пространства. В данном контексте слово «öввö» носит характер междометия и переводится на русский как «бай»: удвоим «öввö», и получится «баюшки-баю». Название – неординарное, впрочем, как и сами художники.

В своей практике ребята делают упор на изучение локальной культуры и знаний, памяти места, сохранение и преобразование экологичной информационной среды, а также занимаются просветительской деятельностью. Цель объединения – создание и развитие региональной институции современного искусства, поддержка и образование местных художников, сообществ и независимых СМИ.



Анастасия Малафеева. *Сыктывкар меняется*, 2023

В 2023-м году объединение организовало фестиваль уличного искусства «Слои». Целью данного мероприятия стало создание арт-пространств, которые не только украшают окружающую среду, но и позволяют глубже понять историю места, его проблемы и скрытые смыслы.

В этом году в Республике Коми фестиваль проходит в третий раз. Темой стала коми письменность. «Мы решили обратиться к коми языку, порассуждать о его истории и роли в жизни жителей региона. Коми язык экзотизирован и зачастую используется только как инструмент популяризации локальной культуры. Мы хотим рассмотреть язык как самостоятельную единицу

речи и письменности, сделать видимым пласт исторического и культурного наследия, который содержит в себе коми язык», — говорят организаторы.

Для погружения в язык участникам провели краткий экскурс по истории коми письменности, рассказали о реформах Стефана Пермского и Василия Молодцова.

К концу октября этого года должны появиться художественные работы от 10 авторов из Сыктывкара, Печоры, Санкт-Петербурга, Москвы и Омска.

Предлагаем познакомиться с некоторыми работами прошлых лет и нынешнего времени.

## АНАСТАСИЯ МАЛАФЕЕВА – ДИЗАЙНЕР И ИЛЛЮСТРАТОР

### «СЫКТЫВКАР МЕНЯЕТСЯ», 2023

«Город постоянно меняется и никогда не остаётся надолго в одном состоянии. Одни образы плавно и постепенно сменяют другие, наслаиваясь друг на друга, формируя в итоге своеобразный городской коллаж, состоящий из объектов, принадлежащих разному времени».

Работа художницы посвящена изменчивости городского пространства вокруг автобусного павильона.

Участие в фестивале стало мощным толчком для Анастасии как паблик-артиста. Она отмечает, что за пару лет у неё получилось влиться в сообщество потрясающих художников и исследователей уличного искусства, сделать работы в Сыктывкаре, Вильгорте, Прокопьевке (Республика Коми), Екатеринбурге и Новокузнецке.

### РАБОТА БЕЗ НАЗВАНИЯ, 2024

«Северная церковная архитектура строилась по особым правилам, которые разнились от территории к территории. Местный климат и обычаи часто диктовали собственные подходы к проектированию, строительству и декору зданий».

Часовня в Прокопьевке на первый взгляд — пример совершенно типовой церковной

постройки, но на самом деле здание содержит в себе принципы и особенности, характерные для северного зодчества. Художница воссоздаёт процесс возведения часовни. Её иллюстрации





**ДМИТРИЙ МАХОВ – СОСНОВАТЕЛЬ ТВОРЧЕСКОГО  
ОБЪЕДИНЕНИЯ ÖVVÖ, ХУДОЖНИК**

**«ТАНЕЦ МИФ», 2024**

«Работа вдохновлена схемами танцев в учебнике «Коми народные танцы» под авторством П. Чисталёва и И. Скляра. Книга была найдена в заброшенной школе в деревне Прокопьевка. Перевод народных танцев в схемы напоминает схемы по объяснению сотворения мира и небесных тел. В работе изображены танцы и представление о том, какие были бы схемы танца о

прародительнице утке, Омёле и Ене, сотворении мужчины и женщины. Работа оставляет для зрителя вопрос: где танец, а где – миф?»

Дмитрий отмечает, что сложно совмещать несколько ролей в проекте. Это был первый проект, где художников пригласили в дистанционном формате. Они прислали эскизы, а участники реализовывали работы на месте.

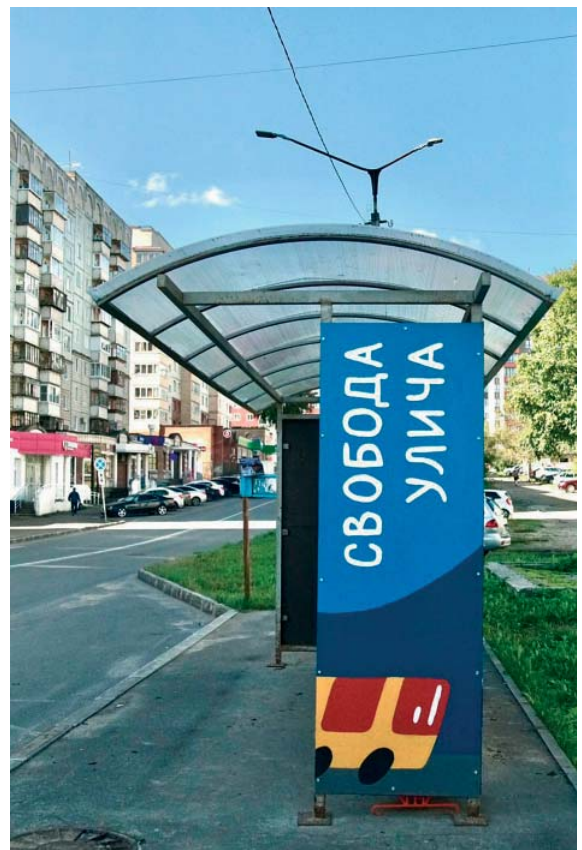




**«УЛИЦА СВОБОДЫ», 2025**

Яркий паблик-арт показывает топонимы города, зашифровывая их в ребусы. Здесь и «изкар» («из» – камень, «кар» – звук, издаваемый вороной), и местечко Париж, и другие сочетания.

Работа визуализирует топонимы разных районов через их буквальный перевод и погружает зрителя в контекст историй о городских местечках и знаний о коми языке. Каждый топоним «зашифрован» в виде предметной сцены. Паблик-арт становится и пейзажным дополнением района, и забавной игрой, в которой горожане могут попытаться угадать местечки своего города, и актом сохранения городской идентичности, сконцентрированной в локальных топонимах.





**«НИМКЫВ», 2025**

Паблик-арт сочетает в себе древнепермскую письменность и фольклорные традиции. «Нимкыв» с коми языка переводится как «заговор, молитва, заклинание». Для коми народа нимкыв имеет большое значение: заговоры и молитвы использовались в лечении, для привлечения удачи и отвлечения беды, также для благословения. В своей работе Анастасия Пименова помещает нимкыв в городское пространство. В основе композиции – текст, который звучит как «Югд Шонді, шондысö öдйöджык вай, öдйöджык вай!» (рус. «Яркое Солнце, тепло (нам) скорее дай, скорее дай»). Этот текст выполнен в двух алфавитах: современном коми и анбуре (древнепермский алфавит). Для проекта художницей был специально разработан шрифт на анбуре, доступный для широкого использования.

*Текст:* Наталья Кириллова.

*Фото:* <https://vk.com/obbosloi>